Patient and Family Education

*Educación para pacientes y familias*

**Spanish: Trauma resources - patient**

# Recursos sobre el trauma

## Folletos para los pacientes

### MIENTRAS ESTÁS EN EL HOSPITAL

| | |
|---|---|
| **«Cuando duele: Afrontar el dolor» – Red Nacional del Estrés Traumático Infantil (NCTSN)**<br>Este folleto ayuda a validar la experiencia de dolor del paciente y contiene recomendaciones para afrontar el dolor. | Inglés<br>Español |
| **«¿Qué puedo decir?: Cómo hablar con otras personas sobre lo que ocurrió» – NCTSN**<br>Puede resultar difícil hablar con otras personas sobre una lesión o accidente. Este recurso ayuda a los niños a formular un plan sobre lo que pueden decir a los demás cuando les pregunten. | Inglés<br>Español |
| **«Elaborar un plan: Cómo afrontar las cosas que te recuerdan lo que ocurrió» – NCTSN**<br>Ciertas cosas pueden dar miedo o resultar difíciles después de una lesión o un accidente. Este recurso ayuda a los niños a formular un plan para afrontar las situaciones que les asustan o les resultan difíciles. | Inglés<br>Español |
| **«¡Conoce al minimonstruo!» – Alianza Nacional por la Salud Mental (NAMI)**<br>Es un libro para colorear que favorece la expresión de las emociones. Libros como este pueden conducir a conversaciones que contribuyan a normalizar la expresión de todas las emociones. Los sentimientos son para sentirlos, no para corregirlos. | Inglés<br>Español |

### CUANDO SALGAS DEL HOSPITAL Y VUELVAS A CASA

Algunos de los recursos que se utilizan en el hospital pueden ser de utilidad al salir del hospital y llegar a casa.

| | |
|---|---|
| **«¿Qué puedo decir?: Cómo hablar con otras personas sobre lo que ocurrió» – NCTSN**<br>Puede resultar difícil hablar con otras personas sobre una lesión o accidente. Este recurso ayuda a los niños a formular un plan sobre lo que pueden decir a los demás cuando les pregunten. | Inglés<br>Español |
| **«Elaborar un plan: Cómo afrontar las cosas que te recuerdan lo que ocurrió» – NCTSN**<br>Ciertas cosas pueden dar miedo o resultar difíciles después de una lesión o un accidente. Este recurso ayuda a los niños a formular un plan para afrontar las situaciones que les asustan o les resultan difíciles. | Inglés<br>Español |



Ann & Robert H. Lurie Children's Hospital of Chicago
Translations Team

| | |
|---|---|
| **«Después del hospital: Volver al horario habitual» – NCTSN**<br>Volver a la rutina puede ser una forma muy útil de afrontar las dificultades. Sin embargo, a veces resulta muy difícil. Este recurso te ayuda a hablar sobre cómo se verá tu rutina y por qué puede ser útil. | Inglés<br>Español |
| **«¡Conoce al minimonstruo!» – Alianza Nacional de la Salud Mental (NAMI)**<br>Es un libro para colorear que contribuye a expresar las emociones. Libros como este pueden conducir a conversaciones que contribuyan a normalizar la expresión de todas las emociones. “Los sentimientos son para sentirlos, no para corregirlos”. | Inglés<br>Español |

*Los datos que se incluyen en este documento se proporcionan solo con el fin de informar y no deben sustituir de ninguna manera la educación, capacitación, tratamiento, asesoramiento o diagnóstico médico por parte de un profesional de la salud. Consulte siempre a un profesional de la salud calificado antes de tomar cualquier decisión con respecto a la atención médica.*